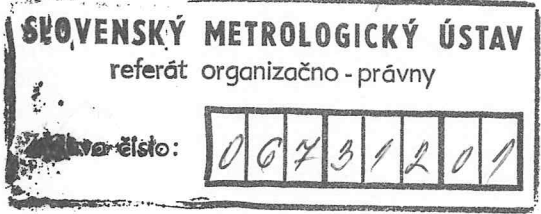


1/26



CONTRACT
No. 2001/CH-SR299/rw

1. Contract parties

Seller: NMi Van Swinden Laboratorium B.V.
Schoemakerstraat, 97
2628 VK Delft
THE NETHERLANDS
Statutory person: Dr. T. M. Plantenga
VAT Registration No: NL 008 327 233 B01

Buyer: Slovak Institute of Metrology
Karloveská ul. 63
842 55 Bratislava
SLOVAKIA
Statutory person: Prof. Matej Bílý
Person entitled to sign the contract: Prof. Matej Bílý
Person entitled to consult the contract: Mr. Tibor Dubai
Bank connection: VUB Bratislava
Account No.: 1446897857/0200
Identification Number of Organization (ICO): 30810701

By closing this contract (hereinafter CONTRACT) selling party (hereinafter SELLER) NMi is obliged to deliver the goods (hereinafter (GOODS) determined in clause 2) to buying party (hereinafter BUYER) Slovak Institute of Metrology (hereinafter SMU) and BUYER is obliged to pay the CONTRACT price for the delivered GOODS. The terms and conditions governing the CONTRACT are set out in the CONTRACT attachments. Contract is resulting from BUYER's public tender "Analyzátor etanolu v plyne".

2) Description of the GOODS

- ethanol in nitrogen analyser
- ND-IR auto-sampler including gas flow control system
- computer

Detailed description of GOODS is in Attachment "Technical Specification"

3) CONTRACT Price in Euro: 34.500,00 (excl. VAT and import taxes)

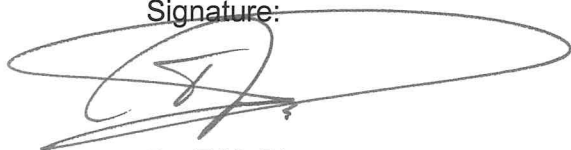
ATTACHMENTS TO THE CONTRACT

- "Special Conditions"
- "General Terms and Conditions of Sales of NMi Van Swinden Laboratorium BV"
- "Technical Specification"

SELLER

Date: 28 August 2001

Signature:



Dr. T.M. Plantenga

NMi director

BUYER

Date:

Signature:



Prof. Matej Bílý

SMU general director

SLOVENSKÝ METROLOGICKÝ ÚSTAV

Karloveská 63

842 55 BRATISLAVA

-2-



ZMLUVA

č.

1) Zmluvné strany

Predávajúci:

NMI Van Swinden Laboratorium B.V.
Schoemakerstraat, 97
2628 VK Delft
HolandskoŠtatutárny zástupca:
VAT Registration č:Dr. T. M. Plantenga
NL 008 327 233 B01

Kupujúci:

Slovenský metrologický ústav
Karľoveská ul. 63
842 55 Bratislava
SLOVAKIAŠtatutárny zástupca:
Osoba oprávnená podpísať zmluvu
Osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvy
Bankové spojenie:Prof. Ing. Matej Bíly DrSc.
Prof. Ing. Matej Bíly DrSc.
Ing. Tibor Dubai
VUB Bratislava
Účet č.: 1446897857/0200
30810701

IČO

Uzatvorením tejto zmluvy (ďalej ZMLUVA) je predávajúca strana NMI (ďalej PREDÁVAJÚCI) povinná dodať tovar (ďalej TOVAR) stanovený v článku 2) kupujúcej strane (ďalej KUPUJÚCI) Slovenskému metrologickému ústavu (ďalej SMU) a KUPUJÚCI je povinný zaplatiť zmluvnú cenu za TOVAR. Termíny a podmienky určujúce ZMLUVU sú zriadené v dodatkoch ZMLUVY. ZMLUVA je výsledkom verejnej súťaže "Analyzátor etanolu v plyne" u KUPUJÚCEHO.

2) Popis TOVARU

- analyzátor etanolu v dusíku
- autosampler pre ND-IR vrátane riadiaceho systému pre prietok plynu
- počítač

Detailný popis TOVARU je v dodatku "Technická špecifikácia".

3) ZMLUVNÁ cena v EURO: 34 500,00 (bez DPH a dovozných poplatkov)**PRÍLOHY K ZMLUVE**

- "Špeciálne podmienky"
- "Všeobecné podmienky a podmienky predaja od NMI Van Swinden Laboratorium BV"
- "Technická špecifikácia"

Dátum: 28. august 2001

PREDÁVAJÚCI

Dr. T.M. Plantenga
Riaditeľ NMI

KUPUJÚCI

Prof. Ing. Matej Bílý DrSc.
Generálny riaditeľ SMU

Špeciálne podmienky

ART. 1 - Záruka

Na TOVAR v ZMLUVE sa dáva záruka na 12 (dvanásť) mesiacov od dňa dodania ku KUPUJÚCEMU.

ART. 1 - DÁTUM DODANIA

TOVAR bude dodaný ku KUPUJÚCEMU do 4 (štyroch) mesiacov po podpísaní tejto ZMLUVY PREDÁVAJÚCIM a KUPUJÚCIM.

ART. 2 - BALENIE

Balenie bude vhodné pre kamiónovú prepravu, náklady sú zahrnuté v ZMLUVNEJ cene.

ART. 3 – PODMIENKY DODÁVKY

Dodanie ku KUPUJÚCEMU bude v režime dodania DDU (Delivery Duty Unpaid) Bratislava. Naloženie TOVARU na auto zabezpečí PREDÁVAJÚCI na jeho náklady. Dodávka sa považuje za splnenú podpisom preberacieho protokolu (ďalej PREBERACÍ PROTOKOL). PREBERACÍ PROTOKOL bude podpísaný oboma zmluvnými stranami po inštalácii, zaškolení personálu SMU a bezchybnom predvedení jedného automatizovaného merania v SMU.

ART. 4 – VYSTAVENIE FAKTÚR

Bez zaväzovania špecifických "inštrukcií pre VYSTAVENIE FAKTÚR/zasielanie", všetky faktúry musia obsahovať E.U. VAT Registration č. pre NMI a číslo IČO pre SMU.

Zaplatenie faktúr PREDÁVAJÚCEHO KUPUJÚCIM je splatné až po podpísaní PREBERACIEHO PROTOKOLU zmluvnými stranami.

Faktúra bude poslaná na adresu:

Slovenský metrologický ústav
p. Tibor Dubai
Karloveská ul. 63
842 55 Bratislava
Slovakia

ART. 5 - PLATBA

ZMLUVNÁ cena bude platená neodvolateľným akreditívom otvoreným v prospech:

NEDERLANDS MEETINSTITUUT B.V.
Schoemakerstraat, 97
2628 VK Delft
Holandsko

vytvoreným u banky:

ABN-AMRO
P.O. Box 949
3000 DD Rotterdam
Holandsko
Tel. +31.10.4025629
Fax. +31.10.4024125
číslo účtu: 499057937 (NMI B.V.)
Swift kód: ABNANL2A

Platba sa uskutoční na predložení nasledovných dokumentov

- faktúra
- PREBERACÍ PROTOKOL podpísaný obomi ZMLUVNÝMI stranami
- kópia ZMLUVY

ART. 6 - Akceptácia ZMLUVY

Platnosť ZMLUVY je podmienená písomným potvrdením akceptácie všetkých termínov a podmienok ustanovených v ZMLUVE KUPUJÚCIM a zaslaním potvrdenia na adresu PREDÁVAJÚCEHO.

Akceptačný list od KUPUJÚCEHO bude poslaný na:

NMi Van Swinden Laboratorium B.V.
Dr. T. M. Plantenga
Schoemakerstraat, 97
2628 VK Delft
THE NETHERLANDS

Handwritten signature and initials in black ink, appearing to be 'T.M. Plantenga'.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

ANALYZÁTOR

Advanced Optima analyzátorový modul Uras 14

Meraná zložka : C_2H_5OH in N_2

Rozsah merania : 0 – 1000 ppm

obsahuje hadičky Viton, zostava skrine – 19 palcová

230 V, 48 – 62 Hz

priložený návod v angličtine

VZORKOVACIA JEDNOTKA pre ND-IR

Pozostáva z nasledovných položiek :

- multimeter Keythley
- 19 palcová skrinka
- rotameter
- regulátor hmotnostného prietoku (fy. Brooks Instruments, kompatibilný s riadiacou jednotkou 0152) prietok 0 – 1 L/min., materiál 316 SS, 3 m kábel
- elektrický 16-vstupový viacpolohový ventil a rozhranie ventilu (výrobky VICI)
- snímač tlaku, teploty a vlhkosti (regulačná jednotka Almemo 3290-8, snímač vlhkosti a teploty Almemo FHA6467, snímač tlaku Almemo FD8214(M)08A) (podľa požadovanej špecifikácie)
- 1/8 palcové konektory z nehrdzavejúcej ocele (výrobky Swagelok)
- príslušenstvo

POČÍTAČ

HP Vectra VL 400 DT P1000 128 Mb 20G LW2k

HP CD-ROM drive 48x IDE intern

Philips 120 W DBB Quality Speakers

Etherlink 10/100 PCI COMBO UK Bulk

Eizo monitor F520 17" Color

HP-CD Writer 9150i (IDE 8x4x31)

tlačiareň HP LaserJet 1200

SOFTWARE:

Windows 98 alebo ME

Office Pro XP balík (Word/Excel/Access)